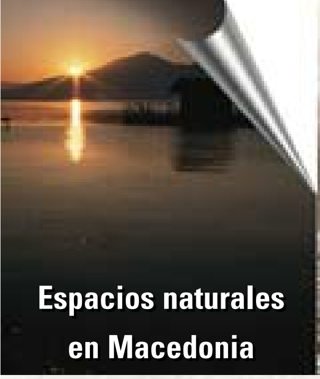


Espacios naturales en Macedonia

San Justoko karobia berriro ketan

Arenales bizkainos, nueva temporada estival

Lurzoru poluituen lehengoratzea

BPB, nueva planta de reciclaje de plásticos

Bizkaia maitea

Uda 2005 Verano

www.bizkaia.net

Marea-putzuak, ekosistema baten miniaturak

Gaurkoa/Actual

Naturaleza y tiempo libre

GARBIDEIAK

AGENDAS LOCALES 21
18 PROYECTOS IMPULSADOS POR DIPUTACIÓN

ingurumenari buruzko aldizkaria

revista de medio ambiente

ARGITARATZAILEA / EDITA:
Bizkaiko Foru Aldundia.
Ingurumen Saila
Diputación Foral de Bizkaia.
Departamento de Medio Ambiente.
Bizkaia Maitea.
Alda. de Rekalde, 30. 48009 Bilbao.
Tel. 94 406 77 00.
Apdo. de Correos 53. 48080 Bilbao

KOORDINAZIOA / COORDINACIÓN:
Joseba García Elizburu.

ARGITARATZAILE ORDEZKOA / EDITOR DELEGADO:
Iniciativas Ambientales.

ZUZENDARITZA ETA ERREALIZAZIOA
DIRECCIÓN Y REALIZACIÓN:
Iniciativas Ambientales.

ERREDAKZIO-ARDURADUNAK
RESPONSABLES DE REDACCIÓN:
Eva Benito.- Aritz Zubiate.- Ainhoa Galán.

ILUSTRAZIOAK / ILUSTRACIONES:
Juan Sánchez.

ARGAZKIAK / FOTOGRAFÍAS:
Iniciativas Ambientales.- Alberto Hurtado.-
Jon Urutxurtu.- Iñigo Caride.- Canon WWF/Adena.-
José Luis García.- Jon Benito.- DFB/BFA.- IHOBE.
Foto portada: Rafa Paz.

EUSKARA AHOLKULARIA
ASESORÍA DE EUSKERA:
Jose Morales.

AURREINPRIMATZEA ETA FOTOMEKANIKA
PREIMPRESIÓN Y FOTOMECÁNICA:
Rali, S.A.

INPRIMATEGIA / IMPRENTA:
Estudios Gráficos ZURE.

LEGE-GORDAILUA / DEPÓSITO LEGAL:
BI-733-96.

I.S.S.N.:
1136-4246.

Bizkaiko Foru Aldundia
Ingurumen Saila
Diputación Foral de Bizkaia
Departamento de Medio Ambiente

Aldizkarian azaldutako iritziak artikuluen egileenak dira, eta ez dituzte halabeharrez editorearen ideiak adierazten.

Las opiniones expuestas en la revista, son de los autores de los artículos y no expresan forzosamente las ideas de quien la edita.

Foru Aldundiak udaletako 21 Agenda
sustatzen du

Udalak herritarrengandik hurbilen dauden erakundeak dira. Eskaera asko bideratu eta gizartearen beharrizan ugari betetzen dituzte. Naturarekin eta ingurumenarekin zerikusia duten gaiak ere logika horretan sartzen dira. Ikuspegi horren abiaburua 1992an Rion egin zen Lurraren Goi-bilera dela esan daiteke. Gero, Aalborg-eko Gutuna eta 21 Agendak garatu ziren. Horrela, agintariak konturatu ziren behar-beharrezkoa dela ingurumena eta iraunkortasuna administrazioaren politiketan sartzea.

Toki-administrazioen eginkizunak berebiziko garrantzia du, baina batzuetan zaila gertatzen zaie lan guztiak aurrera eramatea, hain dira ugariak. Horregatik, foru-aldundiek eta gainerako herri-erakunde guztiek proiektuak gauzatzen lagundu behar diete udalei. Hala, Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurumen Sailak 700.000 euroren dirulaguntzak eman dizkie ingurumena hobetzeko 18 proiekturi. Egitasmo horiek guztiak gure Lurralde Historikoko beste horrenbeste udaletako 21 Agendako ekintza-planetan jasorik daude. Besteak beste, honako arlo hauek lantzen dituzte: energia-eraginkortasuna, energia berriztagarriak, hiri-hondakinen eragina gutxitzea eta mugigarritasun iraunkorra. Egitasmo guztiak 2005. urte honetan gauzatuko dira. Barruko orrialdeetan, Foru Aldundiak toki-administrazioaren eta ingurumenaren alde egiten duen lana erakusten duten ekimen horiei buruzko informazio zabalagoa aurkituko duzue. Oraingoz, 42 udalerri sar daitezke programa horretan, eta 30ek proiektuak aurkeztu dituzte. Horrek argi erakusten du ekimenak arrakasta handia izan duela.

Impulso foral a
las Agenda 21 municipales

Los ayuntamientos son las instituciones más cercanas a la ciudadanía. Canalizan muchas demandas y satisfacen gran número de necesidades sociales. Los temas relativos a la naturaleza y el medio ambiente no escapan a esta lógica. El punto de arranque de esta perspectiva podría situarse en la Cumbre de la Tierra de Río celebrada en 1992 y el posterior desarrollo de la Carta de Aalborg y las Agendas 21, hechos que supusieron la toma de conciencia pública ante la necesidad de integrar la perspectiva medioambiental y de sostenibilidad en la políticas de la administración.

Sin negar el papel fundamental de las administraciones locales, resulta evidente que en ocasiones se ven desbordadas ante la infinidad de retos a los que tienen que responder. En ese sentido, el resto de administraciones públicas, empezando por las Diputaciones Forales, tienen la responsabilidad de colaborar con los consistorios en la ejecución de los distintos proyectos planteados. Así las cosas, el Departamento de Medio Ambiente del ente foral ha concedido subvenciones de 700.000 euros a 18 proyectos de mejora ambiental recogidos en los Planes de Actuación de las Agendas Locales 21 de otros tantos municipios de nuestro Territorio Histórico. Se trata de proyectos relacionados con la eficiencia energética, las energías renovables, la reducción de impactos de los residuos urbanos o la movilidad sostenible, que se ejecutarán a lo largo del presente 2005. En páginas interiores, podréis profundizar en dichas iniciativas, que demuestran el compromiso foral con la administración local y el medio ambiente. Cabe destacar que de los 42 municipios que a día de hoy podían acogerse a este programa, un total de 30 presentaron sus proyectos, lo que demuestra el éxito de la iniciativa.

AURKIBIDEA / ÍNDICE

Lurra izeneko planetan / En el planeta Tierra

Espacios naturales en Macedonia 4

Gure ingurunea / Nuestro entorno

Marea-putzuak 7

San Justoko karobia berriro ketan 10

Laidako dunak birsortzeko proiektua 12

Ingurumen osasuna / Salud ambiental

El Sol y sus efectos, ponte a cubierto 14

Txangoak / Rutas

Puente de Bizkaia - Playa de Ereaga 16

Gaurkoa / Actual 17

Ingurumenaren gestioa / Gestión ambiental

Las playas de Bizkaia acondicionadas para la temporada estival 24

Lurzoru poluituak 26

BPB, nueva planta de reciclaje de plásticos en Amorebieta 28

Mende berria / Nuevo siglo

Olatuen indarra, energia iturri 30

Parte hartu / Participa 32

Laburrak / Breves 33

Brikolaje ekologikoa / Bricolaje ecológico

Naturaleza y Tiempo libre 34

GARBIDEIAK

7 Marea-puztuak

Bizkaiko kostalde gehiena arrokatsua da, eta erraza da itsasertzeko harkaitzetara iristea. Gure itsasbazterreko orografiaren berezitasun hori dela eta, itsasozaleek eta naturalistek aukera paregabea dute, itsasbeheran, itsasoko bizia behatzeko eta aztertzeko, haren lehen faseetatik hasita eta lehorretik bertatik.

14 El sol y sus efectos, ponte a cubierto

El sol es un aliado de la salud, del cuerpo y la mente. Los beneficios que recibimos de él son numerosos, pero también los peligros. Proteger la piel en verano de los rayos solares es vital, ya que ésta es la barrera que nos separa del exterior, defendiéndonos de las posibles agresiones del entorno.

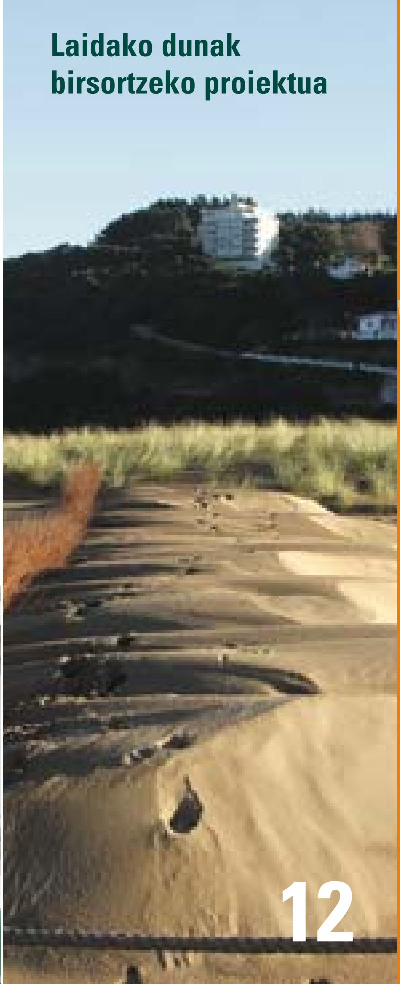
26 Lurzoru poluituak

Lurzoru poluituak gure ingurumenaren osasunaren funtsezko adierazleak dira. Antzina, industriako isurpen ugari jasan zituzten eta, besteak beste, legez kanpoko hondakindegi bihurtu ziren. Gaur egun, ordea, udalak eta administrazio publikoak lurzoru horiek lehengoratzen hasi dira. Hori dela eta, 211 hektarea baino gehiago berreskuratu dira erabilera publiko zein industrial berrietarako.

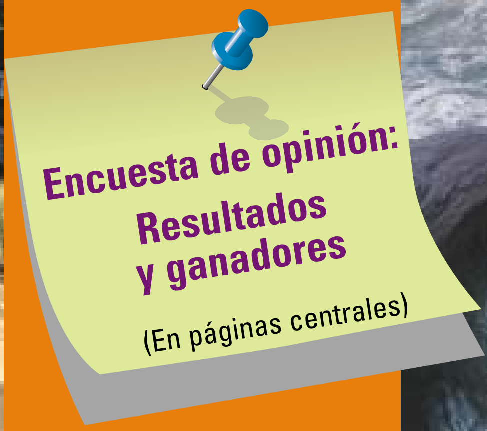
28 BPB, nueva planta de reciclaje de plásticos en Amorebieta

El pasado 21 de abril se inauguraron las instalaciones de Bizkaiko Plastiko Birziklategia, en presencia del Diputado General José Luis Bilbao y el Diputado de Medio Ambiente Iosu Madariaga. La creación de esta planta es fruto de la cooperación entre Garbiker, Sociedad Pública de la Diputación Foral de Bizkaia, y Trienekens País Vasco, que actúa como socio tecnológico.

Bizkaia maitea



Sumario



Uda 2005 Verano